

Подписанный вариант

Дата: 1 октября 2014 г.

**ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПЛАТЕЖНОЕ АГЕНТСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ**

между

**«KAZAKHSTAN TEMIR ZHOLY FINANCE B.V.»**  
Эмитент

и

**АО «НАЦИОНАЛЬНАЯ КОМПАНИЯ «ҚАЗАҚСТАН ТЕМІР ЖОЛЫ»,**  
**АО «КАЗТЕМІРТРАНС» и АО «ЛОКОМОТИВ»**  
Гаранты

и

**«THE BANK OF NEW YORK MELLON»**  
Основной платежный агент и Трансфер-агент

и

**«THE BANK OF NEW YORK MELLON (LUXEMBOURG) S.A.»**  
Регистратор

и

**«BNY MELLON CORPORATE TRUSTEE SERVICES LIMITED»**  
Доверительный управляющий

в отношении Облигаций на сумму 700.000.000 долларов США под 6,375%, со сроком погашения в 2020 г.

выпущенных

**«KAZAKHSTAN TEMIR ZHOLY FINANCE B.V.»**

и безусловно и безоговорочно гарантированных

**АКЦИОНЕРНЫМ ОБЩЕСТВОМ «НАЦИОНАЛЬНАЯ КОМПАНИЯ**  
**«ҚАЗАҚСТАН ТЕМІР ЖОЛЫ», АКЦИОНЕРНЫМ ОБЩЕСТВОМ**  
**«КАЗТЕМІРТРАНС» и АКЦИОНЕРНЫМ ОБЩЕСТВОМ «ЛОКОМОТИВ»**

**НАСТОЯЩЕЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЕ ПЛАТЕЖНОЕ АГЕНТСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ**  
(далее – «Соглашение») заключено [●] 2014 г.

**МЕЖДУ:**

- (1) **Kazakhstan Temir Zholy Finance B.V.**(далее – “Эмитент”);
- (2) **Акционерным обществом «Национальная компания «Қазақстан темір жолы»**  
(далее – “ҚТЖ”, а также “Гарант”);
- (3) **Акционерным обществом «Қазтеміртранс» и Акционерным обществом «Локомотив»** (каждый из них далее – “Гарант”, а вместе с ҚТЖ – “Гаранты”);
- (4) **«THE BANK OF NEW YORK MELLON»**, действующим в качестве основного платежного агента и Трансфер-агента (далее – «Основной платежный агент и Трансфер-агент»);
- (5) **«THE BANK OF NEW YORK MELLON (LUXEMBOURG) S.A.»**, действующим в качестве Регистратора (далее – «Регистратор»);
- (6) **«BNY MELLON CORPORATE TRUSTEE SERVICES LIMITED»**, действующим в качестве доверительного управляющего (далее – «Доверительный управляющий»).

**ПОСКОЛЬКУ:**

- (A) Стороны по настоящему Соглашению заключили Платежное агентское соглашение от 6 октября 2010 года (далее – “Первоначальное соглашение об агентских услугах”) в отношении 6,375%-ных Облигаций на сумму 700.000.000 долларов США, со сроком погашения в 2020 г., выпущенных Эмитентом и гарантированных Гарантами (далее – “Облигации”).
- (B) В Тростовое соглашение от 6 октября 2010 года, заключенном между Эмитентом, Доверительным управляющим и Гарантами (далее – “Первоначальное Тростовое соглашение”) были внесены некоторые изменения с целью замены Эмитента на ҚТЖ в качестве основного должника и лица, принявшего на себя обязательство по Облигациям и по Тростовому соглашению (далее – “Замена”), как это предусмотрено в дополнительном тростовом соглашении, которое будет заключено между Эмитентом, ҚТЖ, другими Гарантами и Доверительным управляющим в ту же дату, что и настоящее Соглашение (далее – “Дополнительное тростовое соглашение”). Первоначальное Тростовое соглашение, с изменениями и дополнениями, вносимыми время от времени, включая Дополнительное тростовое соглашение, далее именуется “Тростовое соглашение”.
- (C) Следовательно, стороны по настоящему Соглашению договорились внести определенные изменения в Соглашение об агентских услугах с целью осуществления Замены. Первоначальное Соглашение об агентских услугах, с изменениями и дополнениями, вносимыми время от времени, включая настоящее Соглашение, далее именуется “Соглашение об агентских услугах”.

- (D) Настоящее Соглашение является дополнительным к Соглашению об агентских услугах и должно читаться совместно с ним.

**СТОРОНЫ НАСТОЯЩИМ ДОГОВОРИЛИСЬ** о нижеследующем:

## **1. ТОЛКОВАНИЕ**

- 1.1 Термины, указанные с заглавной буквы, используемые в настоящем Соглашении, но не содержащие определения в Соглашении, должны иметь значения, предусмотренные в Соглашении об агентских услугах. Во избежание сомнений, все ссылки на «пункты», содержащиеся в настоящем Соглашении, должны представлять собой ссылки на пункты Соглашения об агентских услугах.
- 1.2 Все ссылки на какой-либо договор, соглашение или иной документ (включая настоящее Соглашение, Соглашение об агентских услугах, Тростовое соглашение и Облигации), содержащиеся в настоящем Соглашении, должны толковаться как ссылка на такой договор, соглашение или документ, с учетом осуществляемых время от времени изменений, дополнений или продлений.

## **2. СОГЛАШЕНИЕ**

- 2.1 На Дату вступления в силу (как указано ниже), стороны по настоящему Соглашению соглашаются и подтверждают, что все права Эмитента по Соглашению об агентских услугах (далее – “Уступаемые права”) должны уступаться исключительно КТЖ вместе с полной гарантией права собственности, а все обязательства Эмитента по Соглашению об агентских услугах (далее – “Передаваемые обязательства”) должны передаваться КТЖ.
- 2.2 КТЖ должно принять на себя Уступаемые права и исполнить Передаваемые обязательства, как если бы КТЖ постоянно являлось Эмитентом Облигаций по Соглашению об агентских услугах. В частности, однако, без ущерба целостности вышесказанного, все обязательства по оплате и долговые обязательства Эмитента в связи с Облигациями, возникающие до или после Даты вступления в силу (как указано ниже), должны приниматься и принадлежать КТЖ.
- 2.3 Доверительный управляющий, Основной платежный агент и Трансфер-агент, а также Регистратор должны принимать на себя права в отношении и обязательства перед КТЖ таким образом, чтобы к КТЖ применялись сроки и условия Соглашения об агентских услугах, как если бы КТЖ постоянно являлось стороной по Соглашению об агентских услугах вместо Эмитента.
- 2.4 Все ссылки на «Kazakhstan Temir Zholy Finance B.V.», действующей в качестве Эмитента по Соглашению об агентских услугах, начиная с Даты вступления в силу (как указано ниже) должны толковаться как ссылки на КТЖ, а все соответствующие определения должны читаться в свете уступки и передачи, осуществленной по настоящему Соглашению. Все ссылки на акционерное общество «Национальная компания «Казакстан темір жолы», действующее в качестве Гаранта по Соглашению об агентских услугах, не должны не приниматься во внимание.

### **3. ОСВОБОЖДЕНИЕ**

Начиная с Даты вступления в силу (как указано ниже) и в последующем Эмитент освобождается от любых и всех обязательств и ответственности по Облигациям и Соглашению об агентских услугах. Начиная с Даты вступления в силу (как указано ниже) и в последующем КТЖ освобождается от всех своих обязательств в качестве Гаранта по Соглашению об агентских услугах или в связи с ним.

### **4. ПОСЛЕДУЮЩЕЕ УСЛОВИЕ И ПРОДОЛЖЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ**

4.1 Согласно пункту 4.2 настоящего Соглашения ниже, если в Дату вступления в силу не будет осуществлен листинг Облигаций на Казахстанской фондовой бирже (далее – “Неосуществление листинга”), то настоящее Соглашение будет автоматически считаться недействительным *изначально*.

4.2 В случае Неосуществления листинга, стороны по настоящему Соглашению обязуются оформить необходимые документы или предпринять такие меры или действия, которые необходимы для обеспечения действия положений, предусмотренных пунктом 4.1 настоящего Соглашения.

### **5. ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ И СТАТУС ТРАСТОВОГО СОГЛАШЕНИЯ И ОБЛИГАЦИЙ**

5.1 Замена вступает в силу на дату изменения Официального списка Управления Великобритании по листингу с целью отражения такой Замены (далее – “Дата вступления в силу”).

5.2 За исключением изменений, вносимых в Соглашение об агентских услугах, осуществляемых в силу настоящего Соглашения, как это указано выше, все сроки и условия Соглашения об агентских услугах остаются в силе без каких-либо изменений с Даты вступления в силу, а Соглашение об агентских услугах впредь, следовательно, должно читаться и толковаться, как единый документ с настоящим Соглашением.

### **6. РЕГУЛИРУЕМОЕ ПРАВО; ЮРИСДИКЦИЯ И АРБИТРАЖ**

6.1 Настоящее Соглашение, включая недоговорные обязательства, вытекающие из настоящего Соглашения или в связи с ним, регулируются и толкуются в соответствии с правом Англии.

6.2 Положения пунктов 17.4 (*Юрисдикция*), 17.7 (*Вручение процессуальных документов*), 17.9 (*Отказ от иммунитета*), 17.8 (*Согласие с присудительным исполнением т.д.*) и 17.2 (*Арбитраж*) Соглашения об агентских услугах применяются к настоящему Соглашению, как если бы они были повторно изложены в настоящем Соглашении с учётом необходимых изменений.

**7. ЗАКОН О КОНТРАКТАХ (ПРАВ ТРЕТЬИХ СТОРОН) 1999 ГОДА**

Лицо, не являющееся стороной настоящего Соглашения, не имеет прав согласно Закону о контрактах (прав третьих сторон) 1999 года требовать исполнения любого условия настоящего Соглашения.

**8. ЭКЗЕМПЛЯРЫ**

Настоящее Соглашение может быть составлено в любом количестве экземпляров, каждый из которых считается оригиналом. Любая сторона может заключить настоящее Соглашение путем подписания такого экземпляра.

**9. ЯЗЫК СОГЛАШЕНИЯ**

Настоящее Соглашение может быть переведено на казахский или русский язык, а каждый такой перевод представляет собой оригинал Соглашения. В случае возникновения каких-либо разногласий или противоречий между версией Соглашения на английском языке и таким переводом, версия на английском языке имеет преимущественную силу.

**СТРАНИЦА ДЛЯ ПОДПИСЕЙ СЛЕДУЕТ ДАЛЕЕ**

**В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО** настоящее Соглашение было заключено как соглашение на дату, указанную в начале документа.

**ОФОРМЛЕНО** в виде письменного документа  
«KAZAKHSTAN TEMIR ZHOLY FINANCE  
B.V.»

ФИО: \_\_\_\_\_  
Должность: \_\_\_\_\_

ФИО: \_\_\_\_\_  
Должность: \_\_\_\_\_

**ОФОРМЛЕНО** в виде письменного документа  
**АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО**  
«НАЦИОНАЛЬНАЯ КОМПАНИЯ  
«КАЗАҚСТАН ТЕМІР ЖОЛЫ»

ФИО: \_\_\_\_\_  
Должность: \_\_\_\_\_

**ОФОРМЛЕНО** в виде письменного документа  
**АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО**  
«ҚАЗТЕМІРТРАНС»

ФИО: \_\_\_\_\_  
Должность: \_\_\_\_\_

**ОФОРМЛЕНО** в виде письменного документа  
**АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО**  
«ЛОКОМОТИВ»

ФИО: \_\_\_\_\_  
Должность: \_\_\_\_\_

**ОФОРМЛЕНО** в виде письменного документа  
«THE BANK OF NEW YORK MELLON»  
в качестве Основного платежного агента и  
Трансфер-агента

ФИО: \_\_\_\_\_  
Должность: \_\_\_\_\_

**ОФОРМЛЕНО** в виде письменного документа  
«THE BANK OF NEW YORK MELLON  
(LUXEMBOURG) S.A.»  
в качестве Регистратора

ФИО: \_\_\_\_\_  
Должность: \_\_\_\_\_

**ОФОРМЛЕНО** в виде письменного документа  
«BNY MELLON CORPORATE TRUSTEE  
SERVICES LIMITED»  
в качестве Доверительного управляющего

ФИО: \_\_\_\_\_  
Должность: \_\_\_\_\_

ФИО: \_\_\_\_\_  
Должность: \_\_\_\_\_

Свидетель:  
ФИО: \_\_\_\_\_  
Адрес: \_\_\_\_\_

Акционерное общество  
АО "НК "Казахстан Темір Жолы"

Прошито и пронумеровано в Казанском  
офисе

Вице-президент по экономике и финансам

Целесбаев А.М.

